



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

全體會議第 /2013 號議決案

立法會根據經第 14/2008 號法律及第 1/2010 號法律修改的第 11/2000 號法律第三十九條第一款的規定，議決如下：

獨一條

通過二零一四財政年度澳門特別行政區立法會本身預算，金額為 \$148,808,000.00（一億四千八百八十萬零八千澳門元）。

二零一三年 月 日通過

立法會主席

賀一誠



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

執行委員會第 31/2013 號議決

行政委員會已根據經第 14/2008 號法律及第 1/2010 號法律修改的第 11/2000 號法律第十二條第（一）項及第三十九條第一款的規定，編製了二零一四財政年度立法會本身預算案並提交執行委員會。

執行委員會經分析後，根據上述法律第九條第一款第（三）項及第三十九條第一款的規定，議決如下：

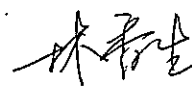
獨一條

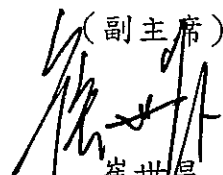
把二零一四財政年度立法會本身預算案呈交全體會議通過。


二零一三年十月三十一日

執行委員會


賀一誠
(主席)


林香生
(副主席)


崔世昌
(第一秘書)


高開賢
(第二秘書)

二零一四財政年度
立法會本身預算

**ORÇAMENTO PRIVATIVO
DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA
PARA O ANO ECONÓMICO DE 2014**



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

立法會執行委員會：

事由：二零一四財政年度立法會本身預算案

行政委員會根據經第 1/2010 號法律及第 14/2008 號法律修改的第 11/2000 號法律第三十九條的規定，茲將總金額\$148,808,000.00（一億四千八百八十萬零八千澳門元）的二零一四財政年度澳門特別行政區立法會本身預算案，呈請執行委員會審議，以提交全體會議通過。

立法會二零一四財政年度整體預算金額與二零一三年最初預算或至同年三月三十一日¹的預算金額(\$127,129,300.00)比較，增加了\$21,678,700.00，即二零一四財政年度的預算增幅為 17.05%；而與二零一三年增加第一補充預算後的預算金額(\$136,379,811.68)比較，則二零一四財政年度的預算增幅為 9.11%。

二零一四財政年度預算的金額較二零一三年最初預算金額多 \$21,678,700.00，主要由於下列按經濟分類的數大開支項目的變動：

- (a) “人員開支”的增加 (+\$14,434,700.00，即 +15.97%)，主要是由於下列

¹ 根據財政局在有關自治機構 2014 財政年度預算案的官方印件中對經修正後預算設定的參照日期。直至 2013 年 3 月 31 日的立法會預算並未經任何修改，且當時尚未通過 2013 年的立法會第一補充預算。



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

項目撥款的增加所致：“編制人員薪俸” (+\$2,508,000.00)、“編制以外人員報酬” (+\$1,728,000.00)、“議員酬勞” (+\$3,162,000.00) 及“其他酬勞” (+\$2,741,000.00)；

(b) 取得“資產及勞務”開支的增加 (+\$5,645,000.00，即 +22.15%)，主要是由於下列項目撥款的增加所致：“勞務之取得-各類資產” (+\$600,000.00)；“其他原因之交通費” (+\$636,000.00)、“招待費” (+\$850,000.00)、“電費” (+\$500,000.00)、“管理費及保安” (+\$500,000.00) 及“動產租賃” (+\$500,000.00)；

(c) “其他經常開支”的增加 (+\$1,599,000.00，即 +18.82%)，主要是由於“退休及撫卹制度” (+\$873,000.00) 和“公積金制度” (+\$726,000.00) 供款的撥款增加所致；

(d) “資本開支”中撥給“投資”的撥款金額與上年度預算的金額相同，即 \$2,700,000.00。

二零一四年預算與二零一三年最初預算的開支撥款的分別，以及相關的說明，按經濟分類詳列於附表。

關於二零一四年的\$148,808,000.00 預算，當中款項主要來自“特區預算轉移”，達\$148,293,000.00（較二零一三年預算登錄的撥款增加 17.12%），其次是來自“立法會出版物之收入”（\$10,000.00）、“非從支付中扣減之退回”



澳門特別行政區立法會
Região Administrativa Especial de Macau
Assembleia Legislativa

(\$5,000.00)，及“歷年財政年度結餘” (\$500,000.00)。

請立法會執行委員會考慮。

行政委員會

主席 徐偉坤
(議員)

委員 楊瑞茹
(秘書長)

委員 梁燕萍
(一般行政及財政管理處處長)

二零一三年七月十一日

二零一四財政年度立法會本身預算

ORÇAMENTO PRIVATIVO DA ASSEMBLEIA LEGISLATIVA PARA O ANO ECONÓMICO DE 2014

與上年度的比較摘要

Resumo da Despesa Orçamentada para 2014 em comparação com a Despesa Orçamentada para 2013

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	二零一三 財政年度預算開支 (年初預算) Ano económico de 2013 Despesa orçamentada (Orçamento inicial) A.		二零一四 財政年度預算開支 (2013年3月31日修改的預算) Ano económico de 2013 Despesa orçamentada (Orç. corrigido, 31/03/2013) B.		二零一四 財政年度預算開支 Ano económico de 2014 Despesa orçamentada C.		差額 Diferenças		
						金額 Importâncias D=C-A	%	金額 Importâncias E=C-B	%	%
01-00-00-00	經常開支 Despesas correntes	\$90,391,300.00	\$90,391,300.00	\$104,826,000.00	\$104,826,000.00	+	\$14,434,700.00	+ 15.97	\$14,434,700.00	+ 15.97
	人員 PESSOAL									
02-00-00-00	資產及服務 BENS E SERVIÇOS	\$25,490,000.00	\$25,490,000.00	\$31,135,000.00	\$31,135,000.00	+	\$5,645,000.00	+ 22.15	\$5,645,000.00	+ 22.15
04-00-00-00	經常性轉移 TRANSFERÊNCIAS CORRENTES	\$50,000.00	\$50,000.00	\$50,000.00	\$50,000.00		\$0.00	+ 0.00	\$0.00	+ 0.00
05-00-00-00	*其他經常性開支 OUTRAS DESPESAS CORRENTES *	\$8,498,000.00	\$8,498,000.00	\$10,097,000.00	\$10,097,000.00	+	\$1,599,000.00	+ 18.82	\$1,599,000.00	+ 18.82
	資本開支 Despesas de capital									
07-00-00-00	其他投資 OUTROS INVESTIMENTOS	\$2,700,000.00	\$2,700,000.00	\$2,700,000.00	\$2,700,000.00		\$0.00	+ 0.00	\$0.00	+ 0.00
	總數 TOTAIS	\$127,129,300.00	\$127,129,300.00	\$148,808,000.00	\$148,808,000.00	+	\$21,678,700.00	+ 17.05	\$21,678,700.00	+ 17.05

*註：“其他經常性開支”主要包括僱主實體向退休基金會的供款(退休及撫卹制度和公積金制度)以及各項開支的備用撥款。

*NOTA: A rubrica de "outras despesas correntes" inclui principalmente as dotações de despesa com as contribuições da parte patronal para o Fundo de Pensões - Regime de Aposentação e Sobrevivência e Regime de Previdência - e a dotação provisional para despesas diversas.